

Региональная жаргонная лексика в современной лексикографии

© Л. А. ГРИГОРОВИЧ

Пополнение нормативной лексики и фразеологии словами и выражениями субстандартных языков можно считать одной из наиболее ярких особенностей динамики языковой системы последних десятилетий. Тенденция не осталась незамеченной: появилось множество разнообразных лексикографических работ, фиксирующих и тем или иным способом квалифицирующих подязыки субстандарта. Усилиями современных лексикографов количество таких словарей, изданных в России и за ее пределами, исчисляется уже сотнями наименований, и, судя по всему, со временем оно будет лишь возрастать.

Ключевые слова: лексикография, субстандартная лексика, региональные жаргоны, профессиональные аргы.

Все множество словарей субстандартной лексики и фразеологии можно с достаточной степенью условности разделить на: 1) словари собственно уголовного жаргона и асоциальных групп; 2) словари молодежного жаргона (сленга) и 3) словари профессиональных лексических групп. Они, за редким исключением, отражают тот пласт лексики и фразеологии, который современными исследователями квалифицируется как общий жаргон. И лишь немногими словарями фиксируется действительно самобытный языковой пласт, ставший находкой для исследователя. Эти лексикографические источники стоит выделить в отдельную группу – «словари региональной жаргонной лексики и фразеологии». Сюда, на наш взгляд, следует отнести следующие лексикографические источники: Словарь уфимского сленга С.В. Вахитова [1], Словарь московского аргы В.С. Елистратова [2], Словарь молодежного жаргона города Магнитогорска Б.Б. Максимова [3], Региональный словарь сленга (Псков и Псковская область) Т.Г. Никитиной и Е.И. Рогалевой [4], Полутолковый словарь одесского языка В. Смирнова [5], Жаргон уральских подростков Ю.В. Шинкаренко [6], а также многочисленные приложения к словарям по топонимике ряда городов [7, 8].

Описание региональных жаргонов – проблема в настоящее время малоизученная. Теоретические изыскания на эту тему еще крайне немногочисленны и эпизодичны [9, 10, 11, 12, 13]. Проблема же адекватного

и исчерпывающего описания лексического состава регионального жаргона становится все более актуальной – хотя бы потому, что региональные жаргонизмы перестают быть провинциализмами и экзотизмами и активно внедряются в современные средства массовой информации. Например:

«Банда со звучным названием “*Офицеры*” появилась в Ульяновске в октябре 2002 года... – По нашим данным, она выросла из молодежной группировки с аналогичным названием, гремевшей в Ульяновской области еще в 80-х, – рассказывает и.о. начальника УБОПа криминальной милиции УВД по Ульяновской области Алексей Дубовицкий. Молва дорисовала “*офицерам*” легенду: дескать, родители десятка “отморозков” дослужились до высоких армейских чинов, поэтому их сыночки творят, что хотят, и ничего им за это не будет. На самом деле группировка названа по району Ульяновска, где жили военные, – именно там хозяйничала банда» (Комс. правда. 2007. 17 дек.).

Собственно, «региональность» жаргона проявляется не только на уровне функционирования слов и выражений в той или иной области или крае, но и в использовании их в пределах одного района города, если речь идет о таком мегаполисе, как Москва, например. Так, жаргонизм *южка* («завтра в шесть на *южке*», запись разговорной речи, Москва, 2007) одновременно обозначает станции метро «Южная» и «Юго-Западная».

Жаргон – это живая и динамичная подсистема любого современного языка, которая имеет свою структуру, законы формирования и развития. Жизнь жаргонизмов непредсказуема. Одним из них суждено стать «долгожителями», жизнь других может ограничиться одним днем. «Долгожители» и «однодневки» образуют устойчивую оппозицию по признаку «активно употребляемая – малоупотребляемая жаргонная единица». К последней мы и причисляем региональную жаргонную лексику и фразеологию. Под региональным жаргоном нами понимается жаргонизированная, экспрессивно окрашенная лексика и фразеология в речи жителей определенной местности.

Для примера остановимся на «Региональном словаре сленга» Т.Г. Никитиной и Е.И. Рогалевой [4], который представляет собой, по образному выражению авторов, современный сленговый портрет древнего Пскова и области.

В Словарь включены свыше 2000 региональных жаргонизмов, среди которых топонимы и микротопонимы, прозвища известных в городе людей, названия изделий местной промышленности и многое из того, что является характерной или специфичной принадлежностью данного региона. Например, *Сезам* – «следственный изолятор на улице Свердлова (г. Псков)»; *хитрушка* – «рынок на ул. Гражданская (г. Псков)»; *харя* – «улица Харченко (г. Псков)»; *алтаец* – «член группировки с

ул. Алтаева»; *двадцатьпятка* – «ул. 25 Октября (г. Остров)»; *индусы* – «жители с ул. Индустриальной»; *коммуналка* – «ул. Коммунальная»; *конюшня* – «ул. Ипподромная» и многие другие. Толкование жаргонных слов и выражений в словаре сопровождается оригинальными контекстами. Например, поясняя значение жаргонизма *ставка* «улица Ставского в Великих Луках», авторы передают игру слов: *работают на Ставке, но на полставки* (Запись 2005).

Для тех же, кто недостаточно хорошо разбирается в речевой стихии современной молодежи, прилагается небольшой словник наиболее актуальных слов и выражений. Несомненным достоинством издания является и то, что он содержит «Неформальный справочник туриста», а также детализированную карту города со сленговыми наименованиями.

Одно из излюбленных занятий современных жаргонотворцев – придумывать всевозможные прозвища публичным лицам – политикам, чиновникам, предпринимателям, шоуменам, школьным и вузовским педагогам. Следует, однако, заметить, что в отличие от прозвищ публичных людей всероссийского масштаба «вторые имена» представителей региональной элиты для широкого круга читателей вряд ли будут представлять сколько-нибудь значимый интерес.

Словари региональной жаргонной лексики и фразеологии позволяют на уровне лексики, фразеологии и семантики выявить и описать те языковые механизмы, которые в равной мере присущи как общему жаргону, так и региональному. Материал, собранный Т.Г. Никитиной и Е.И. Рогалевой представляет интерес не только для жаргонологов, но и для специалистов более широкого профиля. Необходимость исследований в этой области очевидна, поэтому в настоящее время ведется активная работа над созданием словарей регионального жаргона городов России и стран бывшего СССР.

Литература

1. *Вахитов С.В.* Словарь уфимского сленга. Уфа, 2001.
2. *Елистратов В.С.* Словарь московского арга. М., 1994.
3. *Максимов Б.Б.* Фильтруй базар: Словарь молодежного жаргона города Магнитогорска. Магнитогорск, 2002.
4. *Никитина Т.Г., Рогалева Е.И.* Региональный словарь сленга (Псков и Псковская область). М., 2006.
5. *Смирнов В.* Полутолковый словарь одесского языка. Одесса, 2002.
6. *Шинкаренко Ю.В.* Базарго. Жаргон уральских подростков: Справочное издание. М., 1998.
7. Словарь народно-блатных топонимов Ленинграда и области // Словарь тюремно-лагерно-блатного жаргона (речевой и графический портрет советской тюрьмы). М., 1992.

-
8. Сленговый словарь Севастополя // <http://www.Sevastopol.Info/sleng/>
 9. *Бабаев К.Р.* О некоторых особенностях функционирования жаргонизмов в условиях двуязычия // *Культура русской речи в условиях национального русского двуязычия.* М., 1985.
 10. *Волкова Н.А.* Лексико-семантическая группа названий лица в словаре регионального сленга // *Проблемы семантики языковых единиц в контексте культуры: Междунар. науч.-практич. конф.* 17–19 марта 2006. М., 2006
 11. *Миколенко Т.М.* Український міський сленг (на матеріалі усного мовлення): Автореф. ... канд. філол. наук. Київ, 2006.
 12. *Никитина Т.Г.* Антропонимический компонент регионального молодежного сленга // *Язык. Речь. Речевая деятельность: Межвуз. сб. науч. трудов.* Н. Новгород, 2004. Вып. 7.
 13. *Никитина Т.Г.* Региональный фразеологический компонент молодежного жаргона // *Слово в словаре и дискурсе: Сб. науч. статей к 50-летию Харри Вальтера.* М., 2006.

Москва

Статья подготовлена в рамках работы при поддержке гранта РГНФ № 13-04-12026.